

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2010/28

E/F
C.2

UN Library

APR 07 2010

UNSA Collection

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Bosnia and Herzegovina and Equatorial Guinea to the United Nations.

23 March 2010

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la Bosnie-Herzégovine et de la Guinée équatoriale auprès de l'Organisation.

Le 23 mars 2010



**Permanent Mission of
Bosnia and Herzegovina
to the United Nations**



**Permanent Mission of
the Republic of Equatorial Guinea
to the United Nations**

New York, 24th of February 2010

Excellency,

We have the honor to inform your Excellency that the Governments of Bosnia and Herzegovina and of the Republic of Equatorial Guinea have established diplomatic relations as of February 24th 2010.

We ask for your kind assistance in transmitting the enclosed Joint Communiqué, by which the diplomatic relations were established, to all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For Bosnia and Herzegovina


H.E. Mr. Ivan Barbić
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary,
Permanent Representative of
Bosnia and Herzegovina to
the United Nations

For the Republic of Equatorial Guinea


H.E. Mr. Anatolio Ndong Mba
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Equatorial Guinea
to the United Nations

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary-General of the United Nations
New York



JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
BOSNIA AND HERZEGOVINA AND THE REPUBLIC OF EQUATORIAL GUINEA

The Government of Bosnia and Herzegovina and the Government of the Republic of Equatorial Guinea;

With the purpose to promote mutual understanding and to strengthen the friendship and cooperation among their two peoples in political, economic, social, humanitarian and other fields, in accordance with the principles and objectives enshrined in the Charter of the United Nations, International Law and the Vienna Convention on Diplomatic Relations date 18 April 1961, and Vienna Convention on Consular Relations date 24 April 1963;

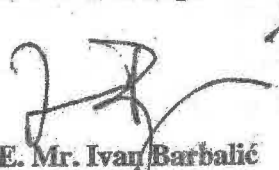
Express their mutual confidence that establishing diplomatic relations corresponds to the interest of both State and will help to consolidate international peace and security as well as peaceful co-existence, particularly mutual respect of national sovereignty, independence, territorial integrity and non interference in the internal affairs of States,

Have decided to establish diplomatic relations at Ambassadorial level as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

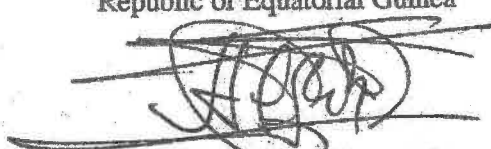
In Witness thereof, the undersigned, His Excellencies, Ambassadors-Permanent Representatives of both countries to the UN, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in two identical originals, in English and Spanish language, all texts being equally authentic.

Done in New York, United States of America on February 24, 2010

For the Government of
Bosnia and Herzegovina


H.E. Mr. Ivan Barbalic
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of Bosnia and Herzegovina
to the United Nations.

For the Government of the
Republic of Equatorial Guinea


H.E. Mr. Anatolio Ndong Mba
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Equatorial Guinea
to the United Nations.



COMUNICADO CONJUNTO

SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMATICAS ENTRE LA REPUBLICA DE GUINEA ECUATORIAL Y BOSNIA Y HERZEGOVINA

El Gobierno de la República de Guinea Ecuatorial y el Gobierno de Bosnia y Herzegovina,

Con el propósito de promover el entendimiento y estrechar la amistad y la cooperación entre los dos países en los aspectos político, económico, social, humanitario y otros campos de acuerdo con los principios y objetivos de la Carta de las Naciones Unidas, el Derecho Internacional y la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas del 18 de abril de 1961 y la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares del 24 de abril de 1963;

Expresan su mutua confianza que el establecimiento de las Relaciones Diplomáticas corresponden a los intereses de ambos Estados y favorecerá a consolidar la paz y la seguridad internacionales, así como la coexistencia pacífica, particularmente, en el respeto mutuo de la soberanía nacional, la independencia, la integridad territorial y la no injerencia en los asuntos internos de los Estados.

Han decidido establecer Relaciones Diplomáticas a nivel de Embajadores, a partir de la fecha de la firma del presente Comunicado Conjunto,

En fe de lo cual, Sus Excelencias, Embajadores-Representantes Permanentes de ambos países ante la ONU, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, firman el presente Comunicado Conjunto en dos ejemplares originales, en los idiomas inglés y español, siendo todos los textos igualmente auténticos.

Firmado en Nueva York, Estados Unidos de America, el 24 de febrero de 2010.

Por el Gobierno de la
República de Guinea Ecuatorial

S.E. Sr. Anatolio Ndong Mba
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario,
Representante Permanente
de Guinea Ecuatorial ante las
Naciones Unidas.

Por el Gobierno de
Bosnia y Herzegovina

S.E. Sr. Ivan Barbalic
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario,
Representante Permanente
de Bosnia y Herzegovina ante las
Naciones Unidas.